



Research Article

越南学生汉语课堂的学习焦虑研究

陈氏金鸾

水利大学, 越南

笔者联系方式: 陈氏金鸾 - 电子邮箱: loantk.dtqt@ilu.edu.vn

投稿日: 2024.06.10; 投稿日(调整版): 2024.08.20; 刊登日: 2024.09.24

摘要

本论文通过问卷调查研究了 421 名在三所大学就读的越南学生在汉语课堂上的焦虑表现。结果显示, 越南学生普遍存在学习焦虑, 主要体现为学业焦虑、交流焦虑和课堂焦虑, 其中学业焦虑的表现尤为明显。此外, 普通大学学生在汉语课堂上的焦虑水平显著高于顶尖高校学生。性别方面, 女生的课堂焦虑表现与男生相比, 差异并不显著。导致越南学生课堂焦虑的原因主要包括学生之间的不良竞争关系、师生之间的理解不足以及缺乏有效沟通等。此外, 考试压力和教学活动的要求也会引发焦虑。要有效克服课堂焦虑, 需要营造良好的学习环境, 丰富教学和学习形式, 实施分组学习和互动活动, 以激发学生的学习兴趣, 并减轻课堂压力。

关键词: 焦虑; 成因; 汉语; 越南大学生

1. 前言

众所周知, 人类的语言学习是一个非常复杂而漫长的过程, 是需要通过感觉、知觉、思维、想象、注意、记忆等一系列心理活动来完成的。在这一过程中, 学习主体会受到很多因素的影响及支配。其中, 主观影响有一部分是由学习者的情感因素所造成的。学习者的学习情绪与语言习得密切相关。情感因素复杂而易变, 贯穿于学习的全过程, 直接影响学生的学习效果。外语学习最常见的情感因素有焦虑、抑制、外向型和内向型、自尊、动机等(戴曼纯, 2000)。关于焦虑的定义, Burger(1997)曾经提及, “焦虑是指因人们不能达到预期目标, 或内心的障碍无法得以克服, 从而引起自尊心受挫, 抑或产生失败感等不良的情感体验”。在学习活动中, 学习者会出现不同程度的压力。适度的压力会起到促进作用, 相反过多的压力将会让其失去信心, 严重影响学生情绪。学生在学的过程中经常因为害羞、紧张和焦虑等心理因素而降低了其学习效率。与西方学生相比, 越南学生心理因素的表现更为普遍。害怕、焦虑、紧张等都是越南学生汉语课堂上的常见表现。最近,

Cite this article as: Tran Thi Kim Loan (2024). Investigating learning anxiety among Vietnamese students in Chinese language classes. *Ho Chi Minh City University of Education Journal of Science*, 21(10), 1855-1866.

除了强调如何“教”好外语 / 汉语的同时，人们更关注的是如何让学习者更好地“学”，从而提高外语 / 汉语教与学的质量。本文设想通过调查问卷的研究方法，深入地了解越南学生汉语课堂上的焦虑表现并提出一些降低学习焦虑的方法。

2. 研究问题及研究方法

2.1. 研究问题

本文的主要研究问题包括：（1）学生在汉语课堂中是否存在焦虑感？如果存在的话，其程度如何？（2）这些课堂上的焦虑表现在哪些方面？（3）好的大学学生焦虑是否没有普通大学的严重？（4）女生的焦虑是否比男生的严重？（5）学生的学习焦虑如何影响到他们的学习成绩？

2.2. 预期的结果

本文的预期研究结果为：（1）越南学生汉语课堂上一定会存在不同程度的焦虑，而且焦虑形势相当多样，严重程度也不同。（2）学生的焦虑基本上体现在交流焦虑、学业焦虑以及课堂焦虑。（3）好的大学的学生焦虑应该没有普通大学的明显。（4）男生的焦虑表现应该没有女生那么严重。（5）学生的学习焦虑当然直接影响到他们的学习成绩。

2.3. 研究方法

本文的研究方法采用线上问卷调查。调查步骤如下：首先，通过 Google 表单收集学生问卷；然后，对问卷进行初步处理，剔除不合格的部分；最后，使用 SPSS 26 统计软件对调查结果进行统计分析。

调查问卷共共有 21 个问题，分为两个部分。第一部分有 5 个问题，主要收集受试者的个人信息，包括就读学校、性别和学习汉语的时间等。第二部分为学习焦虑量表，参考了 Horwitz (1986) 的研究，将焦虑分为三种类型：（1）交流焦虑（6 个问题）；（2）学业焦虑（4 个问题）；以及（3）课堂焦虑（5 个问题）。此外，还有一个问题不在研究范围内，旨在了解越南学生是否有时会想放弃学习汉语。

为了避免低年级学生或水平较低的学生无法理解问题，调查问卷使用了越南语。除了基本信息由学生根据自身情况填写外，其他问题我们采用了 Likert 量表进行评分，将答案分为五个等级：非常不同意、不同意、中立、同意和非常同意。（具体问题请参见附录一）

考察时间集中在 2023 年 10 月 15 日至 18 日这四天的时间。考察对象来自越南国家大学下属外国语大学、越南水利大学、下龙大学等中文专业的学生（这三所学校以下分别简称为外国语大学、水利大学、下龙大学）。

3. 调查结果及讨论

3.1. 受试者的整体状况

在此研究中，共有 421 个学生参加调查问卷，其中下龙大学的占 76%，外国语大学的占 14%，水利大学的占 9%，其他的占 1%。之所以我们选择三所学校的学生参加调查是因为这三所大学能代表头等的、中等的和普通的大学。根据学生高考成绩，外国语大学的学生学习成绩最好，其次是水利大学的，最后是下龙大学。

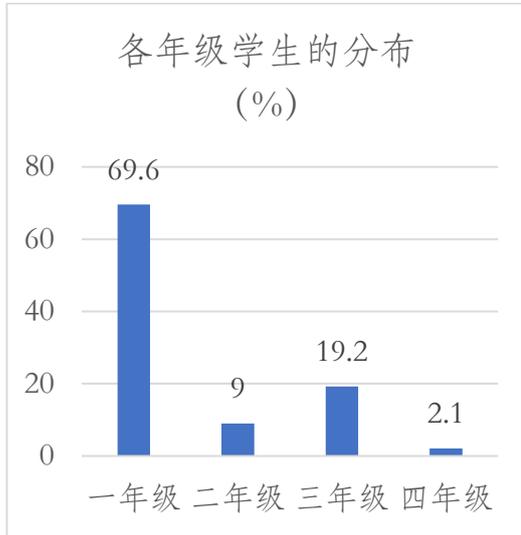


图 1 学生各年级的分布

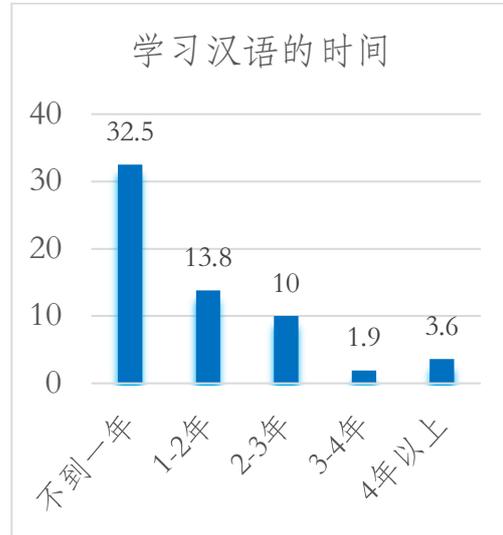


图 2. 学生汉语学习的时间统计结果

按照学生的性别来统计，男生为 60 名，占总比例的 14.3%，女生为 361 名，占 85.7%。按照学生学习汉语的时间来分，学习时间不到一年的学生所占的比例最多（32.5%），其次是学习一到两年的时间占比例 13.8%，两到三年的占 10%，剩下 3.6% 学生学习汉语的时间超过 4 年。按照学生的年级来统计，一年级的学生占比为 69.6%，三年级的学生占的比例为 19.2%，二年级和四年级的学生分别占 9% 和 2.1%（请参考图 1 和图 2）。

一年级的学生所占的比例最高也是本研究的一个目的。据了解，一年级的学生退学和转学的比例最高。为了防止这种现象出现，我们优先了解一年级学生的心理障碍并及时给予心理辅导，消除学习焦虑。这样才能让学生保持平稳的心态，激发汉语学习的兴趣，才能坚持到底，顺利完成学业。

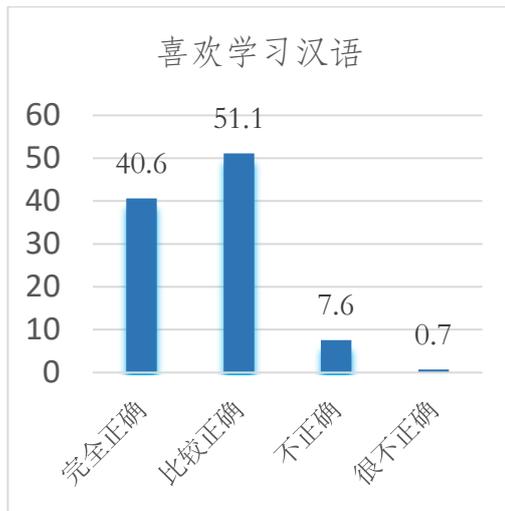


图2. 学习汉语的兴趣

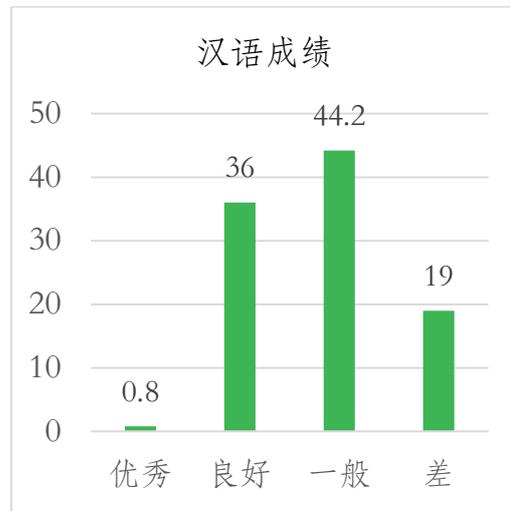


图3. 自我评价汉语能力

图3和图4显示受试者的汉语学习兴趣和自我评价汉语能力。结果显示，超过90%的受试者认为，他们都喜欢学习汉语（很喜欢的占比为40.6%，比较喜欢的为51.1%）。关于学生评价自己汉语能力的问题，出乎意料的是有44.2%的受试者认为其汉语水平是属于一般，36%的认为是良好的，19%的却认为自己的汉语水平相当差（图4）。

根据就读学校来统计，结果指出，外国语大学的学生认为自己的汉语水平相对好一些（优秀的占6.7%，良好的53.3%）。水利大学和下龙大学的学生认为自己的汉语水平属于良好和一般的比例差不多，就下龙大学的学生认为自己汉语水平差所占的比例稍微高一点儿（22%）。

表1. 各校的学生评价自己的汉语能力

	优秀	良好	一般	差	总计
水利大学		38.9%	44.4%	16.7%	100.0%
下龙大学		33.5%	44.5%	22.0%	100.0%
外国语大学	6.7%	53.3%	36.7%	3.3%	100.0%
总共	0.8%	36.0%	44.2%	19.0%	100.0%

3.2. 越南学生汉语学习的焦虑表现

这一部分的问卷调查共有16个问题。这些问题体集中在了解学生的交流焦虑、学业焦虑以及课堂焦虑。学习焦虑量表分成四个等级，即完全正确、比较正确、不正确以及很不正确。以下是具体的考察结果：

(1) 交流焦虑表现

为了了解学生课堂上的交流焦虑表现，我们提问的问题为：（Q1.1）上汉语课时，担心自己说错；（Q1.2）当听不懂老师讲的话，我感到特别害怕；（Q1.3）我

都主动发表意见；（Q1.4）当我发表意见的时候，我的心跳得很快；（Q1.5）在汉语课堂上发言时，我很自信；（Q1.6）教师问我没有提前准备的问题时，我会很紧张。

调查结果表明，不少学生对自己没有足够的信心。在问卷调查结果中，65.1%的学生认为汉语课堂上发言时，缺乏自信心。这种缺乏自信心还体现在学生很紧张：若没提前准备问题（92.2%）、怕说错（69.1%）、怕听不懂老师讲的话（68.2%）、怕发表意见（60.8%）等。缺乏自信心还体现在学生几乎不主动发表意见（62.8%），当用汉语发表意见时，还觉得很没有信心（65.1%）（请参考下图）。

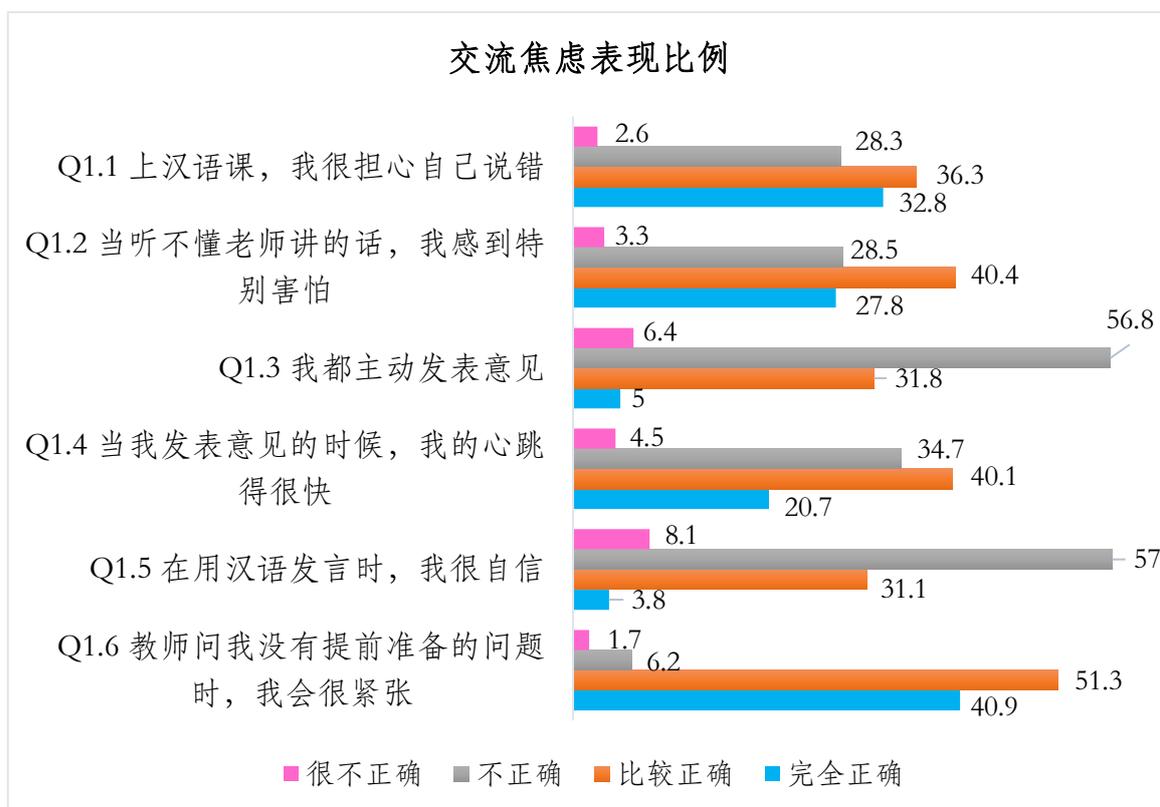


图 4. 越南学生汉语课堂上的交流焦虑表现

(2) 学业焦虑表现

学生的学业焦虑体现在（Q2.1）担心自己跟不上课堂进度、（Q2.2）担心自己的成绩没有班上同学好、（Q2.3）担心自己考试不及格以及（Q2.4）担心没有为考试准备好内容等。以下是本文的考察结果统计：

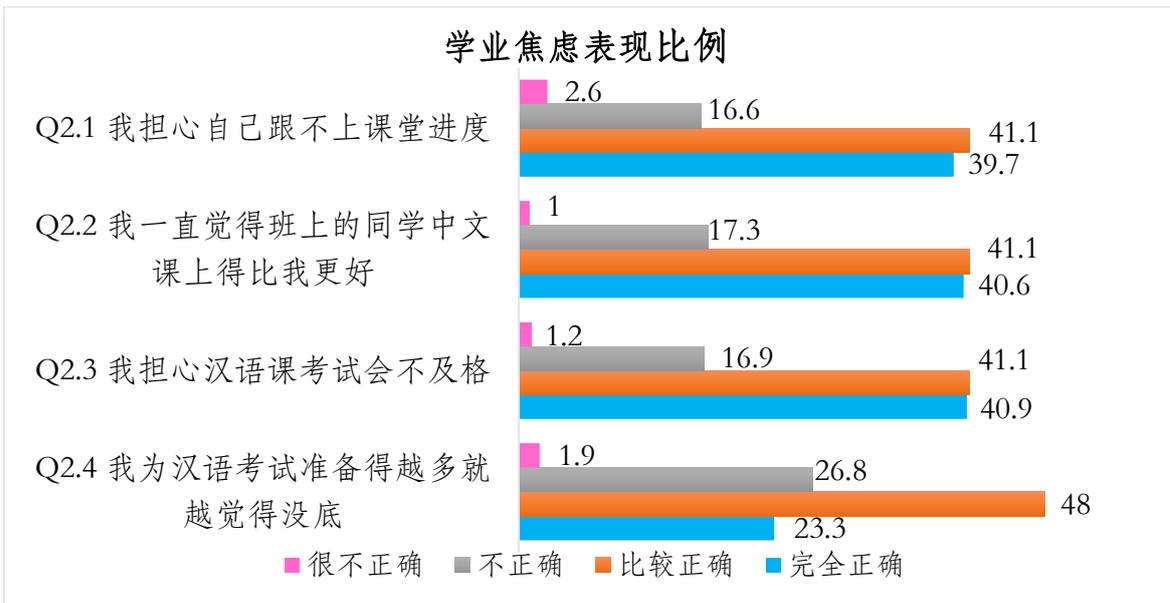


图 5. 越南学生汉语课堂上的学业焦虑表现

调查结果显示，80.8%的学生担心自己跟不上课堂上的学习进度，其中 39.7%和 41.1%的受试者分别选择“完全正确”和“比较正确”。82%担心汉语课考试不及格。81.7%的学生认为他们总觉得班上的同学中文课上得比自己的好。71.3%的受试者同意“为汉语考试准备得越多就越觉得没底”（参考图 6）。

（3）课堂焦虑表现

课堂焦虑体现在以下几个方面：（Q3.1）遇到汉语老师时，我都很紧张、（Q3.2）每次老师点名时，我很紧张、（Q3.3）老师请我发言时，我非常紧张、（Q3.4）我不想让老师纠正错误、（Q3.5）虽然我已经备好课，我仍觉得特别紧张。

调查结果指出，超过一半的受试者认为，在课堂上，虽然已经准备得很好，但还是觉得很紧张（55.8%），除此之外，发表意见时，学生也比较紧张（54.2%）。对于“我不想让老师纠正错误”和“每次老师点名时，我很紧张”这两个问题，94.3%和 89.3%受试者表示反对（参考图 7）。

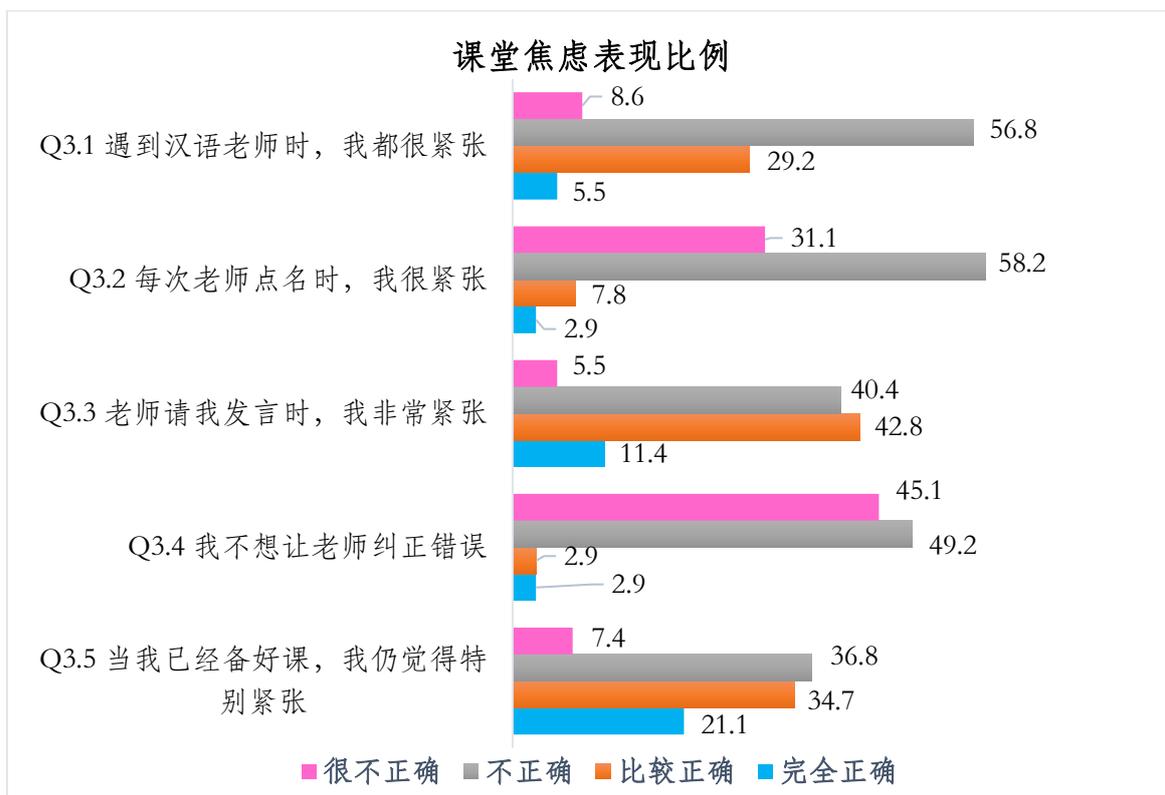


图 6. 越南学生汉语课堂上的课堂焦虑表现

下表为三所大学的学生有退学/转学的想法的统计结果。58.5%下龙大学曾经有过退学或转学的念头。相对于下龙大学，水利大学和外国语大学的比例分别为47.30%和46.50%（参考表 2）。

表 2. 退学/转学想法

	完全正确	比较正确	不正确	很不正确	总比例
水利大学	16.7%	30.6%	30.6%	22.2%	100.0%
下龙大学	21.7%	36.8%	31.4%	10.1%	100.0%
外国语大学	15.5%	31.0%	32.8%	20.7%	100.0%

3.3. 综合讨论

表 3 是各题项的平均值¹。考察结果指出，越南学生汉语课堂上的学业焦虑平均值相当低，也就是其学业焦虑比较不乐观，其中除了 2.4 题项的平均值超多 2.00 以外，其他题项（题项 2.1、2.2 和 2.3）的平均值分别为 1.81、1.78 和 1.77。这说明受试者比较担心其学习成绩以及学习进度等。其次是交流焦虑。除了题项 1.6

¹ 选择“非常同意”得1分，选择“同意”得2分，选择“中立”得0分，选择“不同意”得3分，选择“非常不同意”得4分

的平均值为 1.68 外, 其他题项的平均值都是 2.00 以上。课堂焦虑的平均值都在 2.32 以上, 有的平均值达到 3.37 (参考表 3)。

表 3. 各题项的平均值

序号	题项	平均值
交流焦虑		
Q1.1	上汉语课, 我很担心自己说错	2.00
Q1.2	当听不懂老师讲的话, 我感到特别害怕	2.07
Q1.3	我都主动发表意见	2.65
Q1.4	当我发表意见的时候, 我的心跳得很快	2.22
Q1.5	在用汉语发言时, 我很自信	2.69
Q1.6	教师问我没有提前准备的问题时, 我会很紧张	1.68
学业焦虑		
Q2.1	我担心自己跟不上课堂进度	1.81
Q2.2	我一直觉得班上的同学中文课上得比我更好	1.78
Q2.3	我担心汉语课考试会不及格	1.77
Q2.4	我为汉语考试准备得越多就越觉得没底	2.07
课堂焦虑		
Q3.1	遇到汉语老师时, 我都很紧张	2.68
Q3.2	每次老师点名时, 我很紧张	3.18
Q3.3	老师请我发言时, 我非常紧张	2.39
Q3.4	我不想让老师纠正错误	3.37
Q3.5	当我已经备好课, 我仍觉得特别紧张	2.32

可以说, 越南学生汉语课堂的焦虑是存在的。其焦虑主要体现在学业焦虑, 其次到交流焦虑, 最后是课堂焦虑。

表 4 和表 5 是按照受试者性别统计的各题项平均值。男同学和女同学的平均值相差不太大。总体来说, 女生的焦虑比男生的稍微高一点点, 即大部分女生的 11 个题项的平均值都比男生的高, 如题项 1.3、1.4、1.6、2.1、2.2、2.3、2.4、3.1、3.3 和 3.4。1.1、1.2、3.2 和 3.5。

表 4. 按照性别来统计的各题项的平均值 (一)

题项序号 性别	交流焦虑						学业焦虑			
	Q1.1	Q1.2	Q1.3	Q1.4	Q1.5	Q1.6	Q2.1	Q2.2	Q2.3	Q2.4
男	2.05	2.08	2.58	2.19	2.69	1.64	1.75	1.69	1.69	1.98
女	1.99	2.07	2.66	2.23	2.69	1.69	1.82	1.79	1.78	2.08

表 5. 按照性别来统计的各题项的平均值 (二)

性别	课堂焦虑				
	Q3.1	Q3.2	Q3.3	Q3.4	Q3.5
男	2.63	3.19	2.36	3.24	2.42
女	2.69	3.17	2.40	3.39	2.30

统计结果显示，女生在课堂上汉语学习的焦虑比男生稍微明显一点儿，男生和女生的差别很小。图 7 的男生和女生焦虑程度的平均值曲线几乎都重叠在一起。由此可见，无论是男生还是女生，课堂上的焦虑都是存在的，而且程度也差不多（参考下图的平均值线）。

图 7. 按照性别来统计的各题项的平均值线

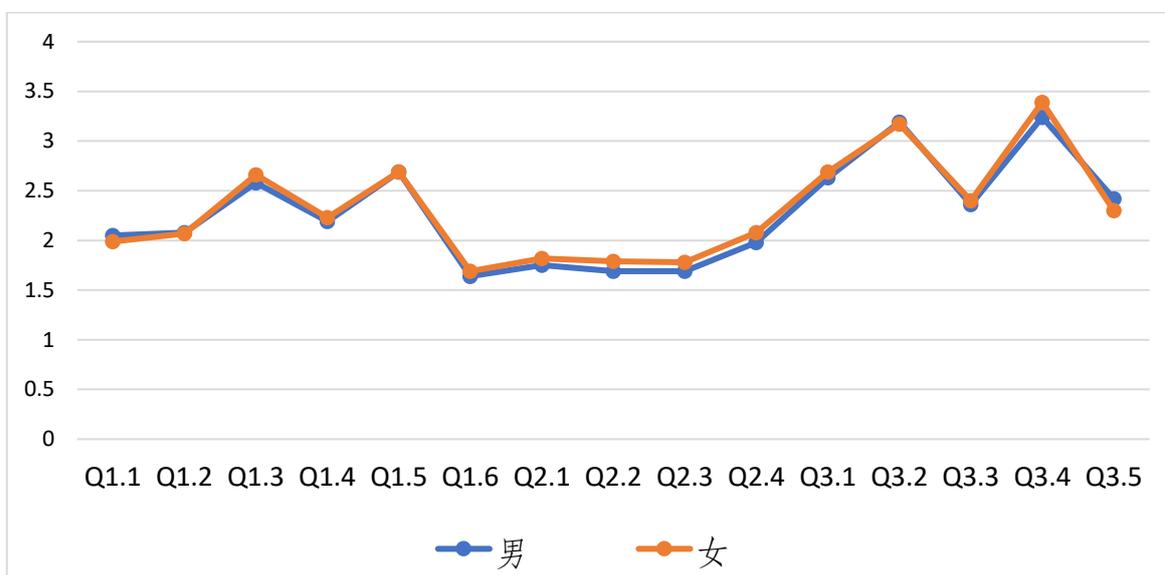


图 8. 按照性别来统计的各题项的平均值线

是三所大学学生焦虑平均值线。除了问题 Q2.1、Q2.3 以外，三所大学的学生回答问题所得到的平均值都没有太大的差别。水利大学的学生回答问题的各题项平均值平均为 2.46，下龙大学的为 2.27，外国语大学的为 2.40。可见，外国语大学和水利大学的学生焦虑分布相当相似，下龙大学学生的答题平均值稍微低一点，即下龙大学的学生课堂焦虑比外国语大学、水利大学表现得明显。

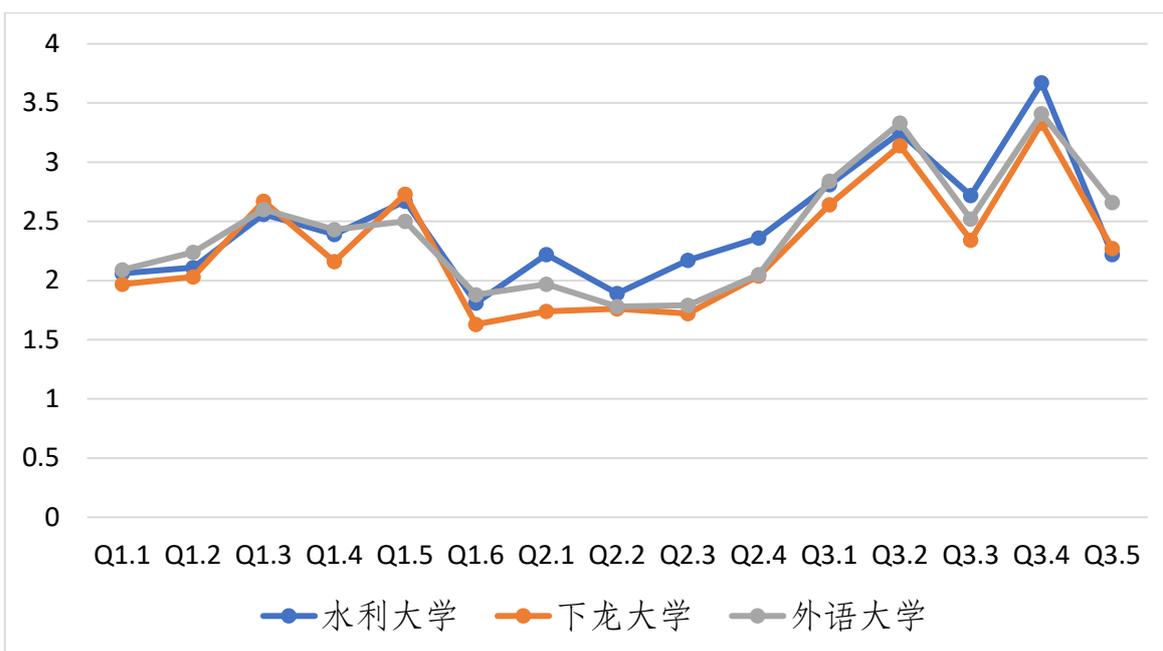


图 9. 按照学校来统计的各题项的平均值线

可以说，越南高校中文专业的学生在课堂上是存在不同程度的焦虑，学业焦虑比较明显，其次是焦急焦虑，最后是课堂焦虑。越南学生比较在乎其考试和学习成绩，如担心考试不及格、跟不上课堂的进度、跟不上班上的同学。为了能够改善学习成绩，学生很希望教师给予及时的纠正或反馈。

越南高校的大学生，男生的焦虑和女生的焦虑相差不大，有一些题项男生和女生有差异，有些两者相同。与此同时，普通大学的学生，汉语课堂的焦虑比顶尖高校的明显。这种学习焦虑会直接影响到学生的学习成绩，同时在某些程度上也形成了决定学生是否能够顺利完成学业的一个重要因素。

3.4. 焦虑成因和减轻焦虑的方法

学生的焦虑有一部分来自客观原因，但是也有一部分来自主观的因素。来自客观的有学生和学生、老师和学生之间的关系处理不好，如学生之间存在着不良的竞争关系、师生之间不能互相理解、缺乏沟通。另外，也有一部分是课堂上的教学活动所引起的焦虑，如教师总是提问一些具有挑战性或者学生很少了解的问题。日常教学中的小测验或小考试，期中和期末考试所引起的焦虑尤为明显。来自主观的因素是学生对自己的要求过高，期待自己将会取得更好的成绩。这里也需要强调的是，有一部分的焦虑是因为汉语学习本身的因素。汉语是一门相对较难的课程，特别是汉字。很多学生进入大学，经不起“汉语难学”这一关所以只能选择转学或退学。

为了减轻学生上述的焦虑，我们应该营造一个轻松的学习气氛、丰富课堂教和学的形式、分组学习和活动、形成“小老师”制度让学习好的帮助学习成绩不好的学生，激发学习者的学习兴趣、打破“汉语难学”的瓶颈、运用有效的纠错方法。另外，帮助学生每一学习阶段都设计出一个合适的学习计划，不要对自己要求过高，不必要给自己造成无形中的压力。除此之外，教师不断地鼓励学生多参加课外活动并给予及时的反馈和鼓励。

4. 结论

综合上述的讨论结果，我们一致认为，不管是男生还是女生，不管是好的大学还是普通的学校，汉语课堂上的学生都存在不同程度的焦虑。这种焦虑也对其学业造成一些影响。我们希望通过这次研究能够帮助汉语专业的学生更有效地习得汉语，缓解汉语学习焦虑感，促进其对自身焦虑感的自我调节和控制，营造课堂上轻松、愉快、高效的学习气氛。只有这样才能促进汉语专业学生的汉语习得，提升学习者的言语技能和语言交际能力。

❖ **Conflict of Interest:** Author have no conflict of interest to declare.

REFERENCES

- Arnold, J., & Jane, D. (2000). *Affect in language learning*. Foreign Language Teaching and Research Press.
- Kim, J. H. (2000). *Foreign language listening anxiety: A study of Korean students learning English* (Unpublished doctoral dissertation). The University of Texas, Austin.
- Dai, M. (2000). Ganqing yinsu jiqi jieding: Du "J. Arnold (ed)". Yuyan xuexi zhong de qinggan yinsu. *Foreign Language Teaching and Research*, 6.
- Jin, L. (1996). Xuesheng qinggan yu ketang xuexi: Duiwai Hanyu jiaoxuefa yanjiu. *Peking University Press*.
- Tran, T.TK (2018). Anh huong tieu cuc cua nhan to cam xuc doi voi nguoi hoc ngoai ngu va cach khac phuc. *VNU Journal of Foreign Studies*, 1, 135-144.
- Horwitz, E. K., Horwitz, M. B., & Cope, J. (1986). Foreign language classroom anxiety. *The Modern Language Journal*, 70, 125-132.
- Li, R. (2015). Jianqing xuesheng waiyu xuexi jiaolu de fangfa tanxi. *Oversea English*, 5.

**INVESTIGATING LEARNING ANXIETY AMONG VIETNAMESE STUDENTS
IN CHINESE LANGUAGE CLASSES****Tran Thi Kim Loan***Thuyloi University, Vietnam**Corresponding author: Tran Thi Kim Loan– Email: loanttk.dtqt@tlu.edu.vn**Received: June 10, 2024; Revised: August 20, 2024; Accepted: September 24, 2024***ABSTRACT**

This study explores the anxiety experienced by 421 Vietnamese students studying Chinese across three different universities, utilizing questionnaire-based research. The results demonstrate that learning anxiety is prevalent among these students, primarily manifesting in three distinct forms: academic anxiety, communication anxiety, and classroom anxiety, with academic anxiety being particularly pronounced. Notably, students from ordinary universities report significantly higher levels of anxiety in their Chinese classes compared to their counterparts at prestigious institutions. Meanwhile, the differences in classroom anxiety levels between female and male students are not statistically significant.

Several key factors contribute to classroom anxiety among Vietnamese students, including unhealthy competition among peers, a lack of understanding between teachers and students, and ineffective communication. Furthermore, the pressure of examinations and the demands of teaching activities can also exacerbate their anxiety. To effectively mitigate classroom anxiety, it is crucial to foster a supportive learning environment, diversify instructional methods, and incorporate group work and interactive activities that not only enhance students' engagement but also alleviate classroom stress.

Keywords: anxiety; causes; Chinese language; Vietnam students